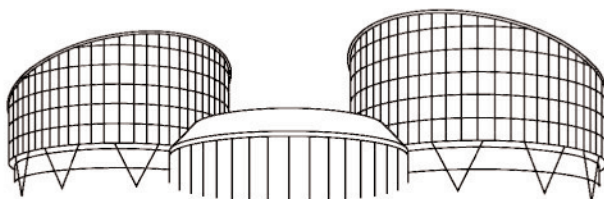


DAN

Voir Notice
See Notes
Se klagevejledningen

Numéro de dossier
File number
Sag nr.



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME
DEN EUROPÆISKE MENNESKERETTIGHEDSDOMSTOL

Requête
Application
KLAGEFORMULAR

présentée en application de l'article 34 de la Convention européenne des
Droits de l'Homme,
ainsi que des articles 45 et 47 du règlement de la Cour
*under Article 34 of the European Convention on Human Rights
and Rules 45 and 47 of the Rules of Court*

*i medfør af Artikel 34 i Menneskerettighedskonventionen
og paragrafferne 45 og 47 i Domstolens forretningsorden*

IMPORTANT:

La présente requête est un document juridique et peut affecter vos droits et obligations.
This application is a formal legal document and may affect your rights and obligations.

VIGTIGT:

Denne klageformular er et juridisk dokument og kan få betydning for Deres rettigheder og forpligtelser.

I. Les Parties

The Parties

Sagens parter

A. Le Requérent/La Requérente

The Applicant

Klageren

(Renseignements à fournir concernant le/la requérant(e) et son/sa représentant(e) éventuel(le))

(Fill in the following details of the applicant and the representative, if any)

(Udfyld nedenstående vedrørende klageren og en eventuel repræsentant)

1. Nom de famille
Surname
Efternavn **Pedersen**
2. Prénom(s)
First Name(s)
Fornavn(e) **Hans Kristian**
- Sexe : masculin / feminine
Sex: male / female
Køn: **mand/kvinde** **Mand**
3. Nationalité
Nationality
Nationalitet **Dansk**
4. Profession
Occupation
Stilling **Butiksindehaver**
5. Date et lieu de naissance
Date and place of birth
Fødselsdato og -år samt fødested **01/01-1961. Feldballe, Danmark**
6. Domicile
Permanent address
Fast bopæl **Prinsensgade 29, 1 th, DK-9000 Aalborg**
7. Tél n°
Tel no.
Tlf.nr. **+ 45 98 13 03 66**
8. Adresse actuelle (si différente de 6.)
Present address (if different from 6.)
Nuværende adresse (hvis forskellig fra 6.)
9. Nom et prénom du/de la représentant(e)¹
Name of representative
Repræsentantens navn **Henrik Karl Nielsen**
10. Profession du/de la représentant(e)
Occupation of representative
Repræsentantens stilling **Advokat**
11. Adresse du/de la représentant(e)
Address of representative
Repræsentantens adresse **Norsker & Co Advokater, Landemærket 10, DK-1119 København K**
12. Tél n°
Tel no.
Tlf.nr. **+ 45 33 43 31 00**
- Fax n°
Fax no.
Telefax nr. **+ 45 33 13 38 38**

B. La Haute partie contractante

The High Contracting Party

Den Høje kontraherende part

(Indiquer ci-après le nom de l'Etat/des Etats contre le(s)quel(s) la requête est dirigée)

(Fill in the name of the State(s) against which the application is directed)

(Anfør navnet på den eller de stater klagen retter sig imod)

13. **Danmark**

¹ Si le/la requérant(e) est représenté(e), joindre une procuration signée par le/la requérant(e) et son/sa représentant(e).
If the applicant appoints a representative, attach a form of authority signed by the applicant and his or her representative.
Hvis klageren benytter en repræsentant, skal der vedlægges en fuldmagt til repræsentanten, underskrevet af klageren

II. Exposé des faits² *Statement of the Facts* **Redegørelse for sagens faktiske omstændigheder**

(Voir § 19 (b) de la notice)
(See § 19 (b) of the Notes)
(Se punkt 19 (b) i klagevejledningen)

14. *Klagers virksomhed*

Klager har siden 1985 været indehaver af virksomheden Laserdisken, der beskæftiger sig med import og salg af filmværker på forskellige videoformater, f.eks. videokassetter, DVD og Blu-ray.

Ændringen af ophavsretslovens fortolkning

- 2/10-2002 Med henblik på at implementere et EU-direktiv foreslog kulturministeriet en ændring af ophavsretslovens § 19, hvorefter klagers hidtil lovsikrede ret til at importere film fra lande udenfor EØS-området ophørte. Der var - og er - tvivl om, hvorvidt retstilstanden herefter indebærer, at klager skal indhente særskilt samtykke forud for import, eller om klager skal respektere et eventuelt forbud mod import fra en dansk rettighedshaver.
- 23/10-2002 Lovforslaget behandles i Folketinget. På grund af usikkerheden om lovforslagets konsekvenser var der enighed om at indkalde til et ekspertmøde. Klager blev inviteret af Kulturudvalget på grund af hans forretningsmæssige interesse i lovforslaget.
- 13/11-2002 Ekspertmødet blev afholdt med klager som deltagende partsrepræsentant.
- 13/12-2002 Lovforslaget blev vedtaget. Kulturministeren afsluttede debatten i Folketinget således: "Det er en lille banal sag, som vil få relativt små konsekvenser for den ene virksomhed i Aalborg, som parallelimporterer dvd-film - Laserdisken, som firmaet hedder."

Retssagen om lovændringens gyldighed

- 19/2-2003 Klager anlagde sag mod kulturministeriet om lovændringens gyldighed på grund af en mulig modstrid med EF-traktatens konkurrenceregler. Sagen blev antaget af Østre Landsret og forelagt for EF-domstolen til præ-judiciel afgørelse af direktivets gyldighed. Under sagens behandling blev det klart for klager, at det konkurrencemæssige problem ikke eksisterer i den fortolkning, som Kommissionen og Generaladvokaten lagde til grund. Klager hævede retssagen og orienterede Kulturudvalget.
- 18/1-2007 I et svar til Folketingsmedlem Per Clausen (svar på spørgsmål nr. S 1921) bekræftede kulturministeren ikke Kommissionens og Generaladvokatens fortolkning, men valgte at håndhæve den fortolkning, der har det indbyggede konkurrenceretlige problem.

Retssagen om lovændringens fortolkning

- 20/3-2007: Klager anlagde sag mod kulturministeriet for at få afgjort striden om fortolkningen af ophavsretslovens § 19. Klager begærede sagen behandlet ved landsretten på grund af spørgsmålets principielle karakter.
- 19/6-2007: Kulturministeriet begærede sagen afvist fra realitetsforhandling.
- 14/3-2008: Retten i Aalborg henviste sagen til behandling ved Vestre Landsret på grund af dens principielle karakter. Retten afviste samtidig at behandle kulturministeriets påstand om afvisning af realitetsbehandling. Retten lagde vægt på karakteren af de anbringender, kulturministeriet havde anført til støtte for afvisningspåstanden.
- 14/5-2008: Kulturministeriet anmodede Vestre Landsret om, at spørgsmålet om sagens antagelse til realitetsbehandling behandles særskilt.
- 20/5-2008: Klager protesterede med henvisning til artikel 6 i Konventionen.
- 18/6-2008: Vestre Landsret udskilte kulturministeriets påstand om afvisning til særskilt behandling.
- 20/6-2008: Klager søgte Højesteret om tilladelse til at appellere kendelsen om særskilt behandling om retlig interesse med henvisning til, at der ikke var angivet en grund til, at der kunne være tvivl om klagers ret til at få striden afgjort ved en domstol jr. Konventionens artikel 6.
- 30/7-2008: Højesteret afviste at behandle klagers appel om særskilt behandling.
- 7/10-2008: Vestre Landsret afviste ved dom at antage hovedsagen til realitetsbehandling.
- 3/5-2010: Højesteret stadfæstede Vestre Landsrets dom med henvisning til, at klager ikke har en retlig interesse i at få prøvet den nedlagte anerkendelsespåstand om fortolkning.

² Si nécessaire, continuer sur une feuille séparée
Continue on a separate sheet if necessary
De kan, om nødvendigt, fortsætte på et særskilt bilag

III. Exposé de la ou des violation(s) de la Convention et/ou des Protocoles alléguée(s), ainsi que des arguments à l'appui
Statement of alleged violation(s) of the Convention and/or Protocols and of relevant arguments

Angiv den eller de Artikler i konventionen og/eller dens tillægs-protokoller, De påstår er krænkede, samt Deres argumenter til støtte herfor

(Voir § 19 (c) de la notice)
(See § 19 (c) of the Notes)
(Se punkt 19 (c) i klagevejledningen)

15. *Konventionens artikel 6, stk. 1*

Klager mener, at hans rettigheder efter Konventionens artikel 6, stk. 1 er krænkede. Han mener, at bestemmelsen sikrer ham ret til en domstolsafgørelse på striden om hans borgerlige forpligtelser. For klager er det af afgørende betydning for hans import af film fra tredjelande, om han forud for importen skal indhente særlig tilladelse, eller om han skal respektere et eventuelt forbud. Det har særlig betydning i forbindelse med film, der KUN udgives i tredjelande. Det er anerkendt, at ophavs-mænd til sådanne udgivelser vil være interesseret i at sælge de udgivne eksemplarer. Det vil være en unødvendig og i praksis uoverkommelig administrativ belastning at indhente tilladelse i sådanne tilfælde. Hvis der i Danmark derimod findes en rettighedshaver, der udgiver de samme film, kan der være grund til at forbyde parallelimport, og sådanne forbud respekterer klager naturligvis.

Klager anerkender, at der i national ret kan stilles krav om retlig interesse i en strid om fortolkning. Artikel 6 vedrører en strid om borgerlige forpligtelser, hvilket i sagens natur fordrer retlig interesse. Klager påstår ikke, at han kan sagsøge regeringen om alle uenigheder om lovfortolkning, men at hans interesse i det konkrete lovfortolkningsspørgsmål er åbenbar. Opfattelsen støttes på følgende:

Ophavsretslovens fortolkning har afgørende betydning for klagers daglige virksomhed

- 1) Klager importerer film dagligt. I henhold til kulturministeriets fortolkning er hans import af film fra tredjelande ulovlig. I henhold til den fortolkning, der lå til grund for sagen om gyldighed ved EF-domstolen, er importen derimod lovlig. Klager henviser endvidere til retssikkerhedsprincippet, fordi det er uklart, om hans virksomhed er lovlig eller ej.

Klagers interesse anerkendtes af Folketingets Kulturudvalg og af kulturministeren

- 2) Klagers interesse i lovændringen var accepteret af Folketingets Kulturudvalg, idet han var inviteret med til ekspertmødet som partsrepræsentant. Hans virksomhed blev også særligt nævnt af kulturministeren som et firma, der er påvirket af lovforslaget.

Klagers interesse i lovens gyldighed anerkendtes af Østre Landsret

- 3) Klagers sagsanlæg mod kulturministeriet om lovændringens gyldighed blev antaget af Østre Landsret og behandlet af EF-domstolen. Klager har forsøgt at få en forklaring på, hvordan han kan have en retlig interesse i en lovs gyldighed uden at have en retlig interesse i samme lovs fortolkning. Der er ikke givet nogen forklaring.

Spørgsmålet har principiel karakter

- 4) Retten i Aalborg afgjorde ved kendelsen den 14/3-2008, at sagen vedrører spørgsmål om lovfortolkning og herunder fortolkning af EU-lovgivning i forhold til national ret, og at sagen derfor er af principiel karakter jfr. retsplejelovens § 226, stk. 1. Det er vanskeligt at se, at det anerkendte relevante spørgsmål vil blive behandlet overhovedet, hvis ikke klager får adgang til at gennemføre retssagen.

Retten i Aalborg kunne ikke tage kulturministeriets anbringender seriøst

- 5) Retten i Aalborg afviste at tage stilling til afvisningspåstanden på grund af karakteren af de anbringender, den var støttet på. Klager opfatter bemærkningen sådan, at det ikke er seriøst at bestride klagers retlige interesse i ophavsretslovens fortolkning.

IV. Exposé relatif aux prescriptions de l'article 35 § 1 de la Convention³
Statement relative to article 35 § 1 of the Convention
Oplysninger vedrørende konventionens artikel 35, stk. 1

(Voir § 19 (d) de la notice. Donner pour chaque grief, et au besoin sur une feuille séparée, les renseignements demandés sous les points 16 à 18 ci-après)

(See § 19 (d) of the Notes. If necessary, give the details mentioned below under points 16 to 18 on a separate sheet for each separate complaint)

(Se punkt 19 (d) i klagevejledningen. Om nødvendigt kan oplysninger, der vedrører nedennævnte punkt 16 til 18, anføres på særskilte bilag for hvert enkelt klagepunkt)

16. Décision interne définitive (date et nature de la décision, organe – judiciaire ou autre – l'ayant rendue)
Final decision (date, court or authority and nature of decision)
Sidste og endelige nationale afgørelse (dato, navnet på domstolen eller myndigheden og afgørelsens art og indhold)

Den 3. maj 2010 ved Højesterets dom, hvor klagers sag mod kulturministeriet om fortolkningen af ophavsretslovens § 19 afvises med henvisning til, at klager ikke har nogen retlig interesse i at få prøvet den nedlagte anerkendelsespåstand.

17. Autres décisions (énumérées dans l'ordre chronologique en indiquant, pour chaque décision, sa date, sa nature et l'organe – judiciaire ou autre – l'ayant rendue)
Other decisions (list in chronological order, giving date, court or authority and nature of decision for each of them)
Andre afgørelser (anført i kronologisk orden, med dato, navn på domstolen eller myndigheden og afgørelsens art og indhold, vedrørende hver enkelt afgørelse)

Disse retsafgørelser er også medtaget i listen over faktiske omstændigheder

14/3-2008: Retten i Aalborg henviste sagen til behandling ved Vestre Landsret på grund af dens principielle karakter. Retten afviste samtidig at behandle kulturministeriets påstand om afvisning af realitetsbehandling. Retten lagde vægt på karakteren af de anbringender, kulturministeriet havde anført til støtte for afvisningspåstanden.

18/6-2008: Vestre Landsret udskilte kulturministeriets påstand om afvisning til særskilt behandling.

30/7-2008: Højesteret afviste at behandle klagers appel om særskilt behandling.

7/10-2008: Vestre Landsret afviste ved dom at antage hovedsagen til realitetsbehandling.

18. Dispos(iez)-vous d'un recours que vous n'avez pas exercé? Si oui, lequel et pour quel motif n'a-t-il pas été exercé?
Is there or was there any other appeal or other remedy available to you which you have not used? If so, explain why you have not used it.
Er der, eller var der, nogen anden appelmulighed eller andet retsmiddel til Deres rådighed som De ikke har benyttet Dem af? Hvis dette er tilfældet, bedes De redegøre for, hvorfor disse ikke er blevet benyttet.

Nej

³ Si nécessaire, continuer sur une feuille séparée
Continue on a separate sheet if necessary
De kan, om nødvendigt, fortsætte på et særskilt bilag

V. Exposé de l'objet de la requête
Statement of the object of the application
Angiv klagens formål

(Voir § 19 (e) de la notice)
(See § 19 (e) of the Notes)
(Se punkt 19 (e) i klagevejledningen)

19. Klagers formål er at få statueret, at hans rettigheder er krænket.

Hvis det konstateres, at klagers rettigheder er krænket, vil konsekvensen blive, at klagers retssag mod kulturministeriet om fortolkningen af ophavsretslovens § 19 antages til realitetsbehandling, hvorved klager får domstolens stillingtagen til et spørgsmål af afgørende betydning for hans virksomhed.

VI. Autres instances internationales traitant ou ayant traité l'affaire
Statement concerning other international proceedings
Andre internationale instanser

(Voir § 19 (f) de la notice)
(See § 19 (f) of the Notes)
(Se 19 (f) i klagevejledningen)

20. Avez-vous soumis à une autre instance internationale d'enquête ou de règlement les griefs énoncés dans la présente requête? Si oui, fournir des indications détaillées à ce sujet.
Have you submitted the above complaints to any other procedure of international investigation or settlement? If so, give full details.
Har De indsendt ovennævnte klage til nogen anden international instans? Hvis dette er tilfældet, bedes De angive hvilken eller hvilke.

Nej

VII. Pièces annexées

(pas d'originaux, uniquement des copies ; prière de n'utiliser ni agrafe, ni adhésif, ni lien d'aucune sorte)

List of documents

(no original documents, only photocopies, do not staple, tape or bind documents)

Liste over dokumenter

(ingen originale dokumenter, kun fotokopier)

(Voir chapitre § 19 (g) de la notice. Joindre copie de toutes les décisions mentionnées sous ch. IV et VI ci-dessus. Se procurer, au besoin, les copies nécessaires, et, en cas d'impossibilité, expliquer pourquoi celles-ci ne peuvent pas être obtenues. Ces documents ne vous seront pas retournés.)

(See § 19 (g) of the Notes. Include copies of all decisions referred to in Parts IV and VI above. If you do not have copies, you should obtain them. If you cannot obtain them, explain why not. No documents will be returned to you.)

(Se punkt 19 (g) i klagevejledningen. Vedlæg kopier af alle afgørelser, som De henviser til i punkt IV og VI ovenfor. Hvis de ikke har kopier, bør De fremskaffe sådanne. Hvis De ikke kan fremskaffe kopier, bedes De forklare hvorfor. Ingen dokumenter vil blive tilbagesendt til Dem.)

21. a) 14/3-2008: Retten i Aalborg, kendelse: Henvisning til landsretten. _____
- b) 18/6-2008: Vestre Landsret, kendelse: Særskilt behandling af afvisningspåstanden. _____
- c) 3/5-2010: Højesteret, dom: Sagen afvist på grund af manglende retlig interesse. _____
- _____
- _____
- _____
- _____

VIII. Déclaration et signature
Declaration and signature
Erklæringsafgivelse og underskrift

(Voir § 19 (h) de la notice)
(See § 19 (h) of the Notes)
(Se punkt 19 (h) i klagevejledningen)

Je déclare en toute conscience et loyauté que les renseignements qui figurent sur la présente formule de requête sont exacts.

I hereby declare that, to the best of my knowledge and belief, the information I have given in the present application form is correct.

Jeg erklærer herved, at oplysningerne givet i denne klageformular efter min bedste overbevisning er i overensstemmelse med sandheden.

Lieu
Place
Sted København

Date
Date
Dato 2/11-2010

(Signature du/de la requérant(e) ou du/de la représentant(e))
(*Signature of the applicant or of the representative*)
(*Underskrift af klageren eller repræsentanten*)
